univerzální pumpiļka

CZ

Univerzální pumpiļka

Návod k pouģití:

- pumpička je univerzální,lze ji použít jak pro dětské kočárky, tak pro jízdní kola
- pumpičku nasadíme na ventilek a nahustíme pneumatiku kočárku obvyklým způsobem.
- jednoduchou úpravou je možno přizpůsobit pumpičku velikosti ventilku - vyšroubujeme hliníkový cylindr a po vyjmutí a otočení gumové součástky (černý váleček) opět zašroubujeme.

D

Universalpumpe

- die Universalpumpe kann sowohl für Kinderwagen als auch für Fahrräder benutzen
- die Pumpe auf Ventil aufsetzen und den Reifen des Kinderwagens auf übliche Art und Weise aufpumpen
- mittels einer einfachen Modifikation kann die Universalpumpe der Ventilgröße angepasst werden – Aluminiumzylinder ausschrauben, den Gummiteil herausnehmen, umgedreht einsetzen und den Zylinder wieder einschrauben

GB

Multipurpose MINI pump

Instruction for use:

- the mini pump is multipurpose, can be used for both baby strollers and bicycles
- put the pump on the tyre valve and inflate the tyre of stroller the usual way
- by simple change the pump can be easily adjusted to the size of valve on the tyre – screw off the aluminium end piece and then after taking it out and turning round the rubber component (black rolling pin), screw in again.

SK

Univerzálna pumpiļka

Návod k pouģitiu:

- pumpička je univerzálna, možno ju použiť ako pre detské kočíky, tak aj pre bicykle
- pumpičku nasadíme na ventilok a nahustíme pneumatiku kočíku obvyklým spôsobom.
- jednoduchou úpravou je možno prispôsobiť pumpičku veľkosti ventilku: odskrutkujeme hliníkovú krytku. Vyberieme a otočíme gumový čierny válček a opäť zaskrutkujeme.

PATRON Bohemia a.s., Českolipská 3419
276 01 Mělník, Česká republika
tel.: 315 630 130, 315 630 111 / fax: 315 630 199
http://www.patron.eu
email: info.cz@patron.eu

Revize 140718

univerzální pumpiļka

CZ

Univerzální pumpiļka

Návod k pouģití:

- pumpička je univerzální,lze ji použít jak pro dětské kočárky, tak pro jízdní kola
- pumpičku nasadíme na ventilek a nahustíme pneumatiku kočárku obvyklým způsobem.
- jednoduchou úpravou je možno přizpůsobit pumpičku velikosti ventilku - vyšroubujeme hliníkový cylindr a po vyjmutí a otočení gumové součástky (černý váleček) opět zašroubujeme.

D

Universalpumpe

- die Universalpumpe kann sowohl für Kinderwagen als auch für Fahrräder benutzen
- die Pumpe auf Ventil aufsetzen und den Reifen des Kinderwagens auf übliche Art und Weise aufpumpen
- mittels einer einfachen Modifikation kann die Universalpumpe der Ventilgröße angepasst werden – Aluminiumzylinder ausschrauben, den Gummiteil herausnehmen, umgedreht einsetzen und den Zylinder wieder einschrauben

GB

Multipurpose MINI pump

Instruction for use:

- the mini pump is multipurpose, can be used for both baby strollers and bicycles
- put the pump on the tyre valve and inflate the tyre of stroller the usual way
- by simple change the pump can be easily adjusted to the size of valve on the tyre – screw off the aluminium end piece and then after taking it out and turning round the rubber component (black rolling pin), screw in again.

SK

Univerzálna pumpiļka

Návod k pouģitiu:

- pumpička je univerzálna, možno ju použiť ako pre detské kočíky, tak aj pre bicykle
- pumpičku nasadíme na ventilok a nahustíme pneumatiku kočíku obvyklým spôsobom.
- jednoduchou úpravou je možno prispôsobiť pumpičku veľkosti ventilku: odskrutkujeme hliníkovú krytku. Vyberieme a otočíme gumový čierny válček a opäť zaskrutkujeme.

PATRON Bohemia a.s., Českolipská 3419
276 01 Mělník, Česká republika
tel.: 315 630 130, 315 630 111 / fax: 315 630 199
http://www.patron.eu
email: info.cz@patron.eu

Revize 140718

Warranty conditions: **EN**

1. The product is covered by 24 months warranty period from the date of sale.
2. The product has to be used entirely to the purpose, to which has been designed for. The user has to follow the instructions mentioned in the User Guide. Producer is not responsible for any defects caused by incompetent handling in conflict with the User Guide instructions.
3. The warranty claim has to be applied at the point of sale (incl. e-shops and alternative sales). Warranty claim procedure follows presently valid standards of EU.
4. User is requested to show undisputable acquiring document of the product to initiate warranty claim procedure. To speed up the process it is recommended to advance the purchase receipt and filled in warranty sheet, including product serial number.
5. The warranty does not cover the defects caused by regular usage, forbidden overloading, accident, violence or incompetent intervention into the product or incompetent handling with it.
6. Warranty period cannot be interchanged with the period of use. The period, for which the product, in respect of its characteristics, given purpose and difference in construction, can be used properly, when the product is used and maintained properly according to the user guide.

Gewährleistungsbedingungen: **DE**

1. Es gibt auf das Produkt einen Gewährleistungsanspruch von 24 Monaten. Die Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Tage des Kaufes der Ware.
2. Das Produkt muss gemäß Bedienungsanweisung und nur zum Zweck, zu welchem es bestimmt ist, gebraucht werden. Für Schäden, welche aus Grunde des unsachgemäßen Gebrauchs in Widerspruch mit Gebrauchsanweisung entstanden haben, ist der Hersteller nicht verantwortlich!
3. Wenden Sie sich im Reklamationsfall ausschließlich an Ihren Fachhändler (inkl. Internet-oder Alternativ-Verkäufer), bei dem Sie die Ware gekauft haben. Gewährleistungsanspruch befolgt durch die entsprechenden Abschnitte der Zivil-und andere Gesetze der Bundesrepublik Deutschland.
4. Bei einem Gewährleistungsanspruch muss der Verbraucher ohne Zweifel nachweisen, dass er bei dem Verkäufer die Ware / das Produkt gekauft hat. Für die Beschleunigung des Gewährleistungsanspruchs ist dem Benutzer empfohlen, die Quittung des Produktes sowie auch das Garantieschein mit der Seriennummer der beanspruchten Ware vorzulegen.
5. Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf Verschleiß der normalen Nutzung. Es wird keine Gewähr übernommen für Mängel oder Schäden, welche auf Grund einer unrichtigen Benutzung entstanden haben; Z. B. durch unerlaubte Überlastung, Unfall, mechanische Beschädigung, Gewalt oder durch ein unsachgemäßes Eingreifen in das Produkt.
6. ie Gewährleistungsfrist darf nicht mit einer Gebrauchszeit verwechselt werden. Die Gebrauchszeit ist eine Dauer, in welcher ein Produkt in ordnungsgemäßer Verwendung und richtiger Pflege inkl. Wartung der Ware passiert und in der die Ware aufgrund seiner Eigenschaften, dem Zweck und der Unterschiede in der Konstruktion korrekt verwendet wird.

Podmínky užití: **CZ**

1. Kupující je oprávněn uplatnit právo z vady, která se vyskytne u spotřebního zboží v době 24 měsíců od převzetí.
2. Výrobek musí být používán výhradně k účelu, ke kterému je určen a uživatel se musí řídit pokyny uvedenými v návodu k použití. Za škody vzniklé na výrobku z důvodu neodborného zacházení v rozporu s „Návodem k použití" výrobce neodpovídá.
3. Výrobek musí být řádně užíván, ošetřován, udržován a skladován dle pokynů uvedených v návodu k použití.
4. Každou vzniklou závadu je nutné ihned opravit. Za závady vzniklé následkem dalšího používání výrobku, aniž by původní závada byla opravena, nese plnou zodpovědnost uživatel.
5. Reklamace musí být uplatněna u prodejce kde byl výrobek zakoupen. Uplatnění reklamace se řídí příslušnými paragrafy Občanského a jiných zákonů ČR.
6. Při uplatnění reklamace musí uživatel nezpochybnitelně prokázat, že u prodejce zboží/výrobek zakoupil. Pro urychlení vyřízení reklamace se uživateli doporučuje předložit doklad o koupi výrobku a vyplněný poslední list návodu podmínky užití s výrobním číslem reklamovaného zboží.
7. Výrobce opatřuje výrobek identifikačním štítkem. Jsou-li údaje na identifikačním štítku nečitelné, či chybí-li úplně, může být uživatel vyzván, aby totožnost reklamovaného zboží doložil.
8. Reklamační řízení lze zahájit, jestliže je reklamované zboží zasláno pečlivě zabalené a zajištěné proti poškození. Velmi vhodné je zboží zaslat v originálním obalu. Za poškození reklamovaného zboží vzniklého při jeho zasílání výrobce nezodpovídá. Majitel je povinen předložit reklamované zboží čisté a hygienicky nezávadné, dle obecných hygienických zásad. Majitel nemůže při reklamaci požadovat, aby v průběhu reklamačního řízení za něj byla provedena základní údržba nebo čištění výrobku.
9. Dobu uplatnění práva z vady nelze zaměňovat s užitnou dobou, tj. dobou po kterou při správném používání a správném ošetřování, včetně údržby, lze zboží vzhledem ke svým vlastnostem, danému účelu a rozdílnosti v konstrukci řádně užívat.

Záruĺné podmienky: **SK**

1. Na výrobok sa vzťahuje záručná doba 24 mesiacov odo dňa predaja.
2. Výrobok musí byť používaný výhradne k účelom, ku ktorým je určený a používateľ sa musí riadiť pokynmi uvedenými v návode na použitie. Za škody vzniknuté na výrobku z dôvodu neodborného zaobchádzania v rozpore s „Návodom na použitie" výrobca nezodpovedá.
3. Reklamácia musí byť uplatnená u predajcu (zahŕňajúc predajcov cez internet alebo alternatívnych), kde bol výrobok zakúpený. Uplatnenie reklamácie sa riadi príslušnými paragrafmi Občianskeho a iných zákonov SR.
4. Pri uplatnení reklamácie musí používateľ nespochybniteľne preukázať, že u predajcu tovar / výrobok zakúpil. Pre urýchlenie vyriadenia reklamácie sa používateľovi odporučuje predložiť doklad o zakúpení výrobku a vyplnený záručný list s výrobným číslom reklamovaného tovaru.
5. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie vecí spôsobené ich obvyklým používaním. Záruka taktiež stráca platnosť, ak závady boli spôsobené nedovoleným preťažovaním, nehodou, mechanickým poškodením, násilím alebo neodborným zásahom do výrobku či neodborným zachádzaním s ním.
6. Záručnú dobu nie je možné zamieňať s dobou úžitnou, t.j. dobou, počas ktorej pri správnom používaní a správnom ošetrovaní vrátane údržby možno tovar vzhľadom ku svojim vlastnostiam, danému účelu a rozdielnosti v konštrukcii riadne používať.

Warranty conditions: **EN**

1. The product is covered by 24 months warranty period from the date of sale.
2. The product has to be used entirely to the purpose, to which has been designed for. The user has to follow the instructions mentioned in the User Guide. Producer is not responsible for any defects caused by incompetent handling in conflict with the User Guide instructions.
3. The warranty claim has to be applied at the point of sale (incl. e-shops and alternative sales). Warranty claim procedure follows presently valid standards of EU.
4. User is requested to show undisputable acquiring document of the product to initiate warranty claim procedure. To speed up the process it is recommended to advance the purchase receipt and filled in warranty sheet, including product serial number.
5. The warranty does not cover the defects caused by regular usage, forbidden overloading, accident, violence or incompetent intervention into the product or incompetent handling with it.
6. Warranty period cannot be interchanged with the period of use. The period, for which the product, in respect of its characteristics, given purpose and difference in construction, can be used properly, when the product is used and maintained properly according to the user guide.

Gewährleistungsbedingungen: **DE**

1. Es gibt auf das Produkt einen Gewährleistungsanspruch von 24 Monaten. Die Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Tage des Kaufes der Ware.
2. Das Produkt muss gemäß Bedienungsanweisung und nur zum Zweck, zu welchem es bestimmt ist, gebraucht werden. Für Schäden, welche aus Grunde des unsachgemäßen Gebrauchs in Widerspruch mit Gebrauchsanweisung entstanden haben, ist der Hersteller nicht verantwortlich!
3. Wenden Sie sich im Reklamationsfall ausschließlich an Ihren Fachhändler (inkl. Internet-oder Alternativ-Verkäufer), bei dem Sie die Ware gekauft haben. Gewährleistungsanspruch befolgt durch die entsprechenden Abschnitte der Zivil-und andere Gesetze der Bundesrepublik Deutschland.
4. Bei einem Gewährleistungsanspruch muss der Verbraucher ohne Zweifel nachweisen, dass er bei dem Verkäufer die Ware / das Produkt gekauft hat. Für die Beschleunigung des Gewährleistungsanspruchs ist dem Benutzer empfohlen, die Quittung des Produktes sowie auch das Garantieschein mit der Seriennummer der beanspruchten Ware vorzulegen.
5. Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf Verschleiß der normalen Nutzung. Es wird keine Gewähr übernommen für Mängel oder Schäden, welche auf Grund einer unrichtigen Benutzung entstanden haben; Z. B. durch unerlaubte Überlastung, Unfall, mechanische Beschädigung, Gewalt oder durch ein unsachgemäßes Eingreifen in das Produkt.
6. ie Gewährleistungsfrist darf nicht mit einer Gebrauchszeit verwechselt werden. Die Gebrauchszeit ist eine Dauer, in welcher ein Produkt in ordnungsgemäßer Verwendung und richtiger Pflege inkl. Wartung der Ware passiert und in der die Ware aufgrund seiner Eigenschaften, dem Zweck und der Unterschiede in der Konstruktion korrekt verwendet wird.

Podmínky užití: **CZ**

1. Kupující je oprávněn uplatnit právo z vady, která se vyskytne u spotřebního zboží v době 24 měsíců od převzetí.
2. Výrobek musí být používán výhradně k účelu, ke kterému je určen a uživatel se musí řídit pokyny uvedenými v návodu k použití. Za škody vzniklé na výrobku z důvodu neodborného zacházení v rozporu s „Návodem k použití" výrobce neodpovídá.
3. Výrobek musí být řádně užíván, ošetřován, udržován a skladován dle pokynů uvedených v návodu k použití.
4. Každou vzniklou závadu je nutné ihned opravit. Za závady vzniklé následkem dalšího používání výrobku, aniž by původní závada byla opravena, nese plnou zodpovědnost uživatel.
5. Reklamace musí být uplatněna u prodejce kde byl výrobek zakoupen. Uplatnění reklamace se řídí příslušnými paragrafy Občanského a jiných zákonů ČR.
6. Při uplatnění reklamace musí uživatel nezpochybnitelně prokázat, že u prodejce zboží/výrobek zakoupil. Pro urychlení vyřízení reklamace se uživateli doporučuje předložit doklad o koupi výrobku a vyplněný poslední list návodu podmínky užití s výrobním číslem reklamovaného zboží.
7. Výrobce opatřuje výrobek identifikačním štítkem. Jsou-li údaje na identifikačním štítku nečitelné, či chybí-li úplně, může být uživatel vyzván, aby totožnost reklamovaného zboží doložil.
8. Reklamační řízení lze zahájit, jestliže je reklamované zboží zasláno pečlivě zabalené a zajištěné proti poškození. Velmi vhodné je zboží zaslat v originálním obalu. Za poškození reklamovaného zboží vzniklého při jeho zasílání výrobce nezodpovídá. Majitel je povinen předložit reklamované zboží čisté a hygienicky nezávadné, dle obecných hygienických zásad. Majitel nemůže při reklamaci požadovat, aby v průběhu reklamačního řízení za něj byla provedena základní údržba nebo čištění výrobku.
9. Dobu uplatnění práva z vady nelze zaměňovat s užitnou dobou, tj. dobou po kterou při správném používání a správném ošetřování, včetně údržby, lze zboží vzhledem ke svým vlastnostem, danému účelu a rozdílnosti v konstrukci řádně užívat.

Záruĺné podmienky: **SK**

1. Na výrobok sa vzťahuje záručná doba 24 mesiacov odo dňa predaja.
2. Výrobok musí byť používaný výhradne k účelom, ku ktorým je určený a používateľ sa musí riadiť pokynmi uvedenými v návode na použitie. Za škody vzniknuté na výrobku z dôvodu neodborného zaobchádzania v rozpore s „Návodom na použitie" výrobca nezodpovedá.
3. Reklamácia musí byť uplatnená u predajcu (zahŕňajúc predajcov cez internet alebo alternatívnych), kde bol výrobok zakúpený. Uplatnenie reklamácie sa riadi príslušnými paragrafmi Občianskeho a iných zákonov SR.
4. Pri uplatnení reklamácie musí používateľ nespochybniteľne preukázať, že u predajcu tovar / výrobok zakúpil. Pre urýchlenie vyriadenia reklamácie sa používateľovi odporučuje predložiť doklad o zakúpení výrobku a vyplnený záručný list s výrobným číslom reklamovaného tovaru.
5. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie vecí spôsobené ich obvyklým používaním. Záruka taktiež stráca platnosť, ak závady boli spôsobené nedovoleným preťažovaním, nehodou, mechanickým poškodením, násilím alebo neodborným zásahom do výrobku či neodborným zachádzaním s ním.
6. Záručnú dobu nie je možné zamieňať s dobou úžitnou, t.j. dobou, počas ktorej pri správnom používaní a správnom ošetrovaní vrátane údržby možno tovar vzhľadom ku svojim vlastnostiam, danému účelu a rozdielnosti v konštrukcii riadne používať.